EUSKARA BATZORDEA	*COMISIÓN DE EUSKERA*
DATA: 2013-02-07	***FECHA:*** *07-02-2013*
ORDUA: 18:00	***HORA DE INICIO:*** *18:00*
BUKAERA ORDUA: 19:00	***HORA DE FIN.:*** *19:00*
LEKUA: UDALETXEKO BATZAR ARETOA	***LUGAR:*** *SALA DE JUNTAS DEL AYUNTAMIENTO*

BERTARATUTAKOAK: ***ASISTENTES:***

- √ Maitane Maritorena (BILDU)
- X Mª Carmen Iribarren (UPN)
- X Mª Isabel Olave (UPN)
- √ Lohitzune Nuin (euskara teknikaria)
- X Estebe Apezetxe (Bai Euskarari)
- √ Pedro Mª Iriarte
- X Elena Arretxea (AEK)
- X Alberto Atxa (Herri Eskolak)
- X Oianko Garde
- X Mª Carmen Irungarai (Xorroxin)
- X Julen Mitxeltorena
- √ Arantxa Zelaia

GAI-ZERRENDA:

1. Aitzineko bilkuraren aktaren onespena.
2. Korrika
3. Lore Jokoak
4. Euskara eta kultura arloetako diru-laguntzak.
5. Euskarazko komunikabideen aldeko ekitaldia.
6. Haurren aurrematrikulazio kanpaina.
7. Galde-eskeak.

ORDEN DEL DÍA:

1º Aprobación del acta anterior.
2º Korrika
3º Lore Jokoak
4º Subvenciones de las areas de euskera y cultura.
5º Concierto a favor de los mdios de comunicación en euskera.
6º Campaña de prematriculación infantil.
7º Ruegos y preguntas.

ERABAKIAK:

1. Aitzineko aktaren onespena.
Aitzineko akta onetsi da.

2. Korrika
18. Korrika martxoaren 17an ailegatuko da Baztanerat, goizeko 8:00ak aldera sartuko da Oronozen. Baztanen 30

ACUERDOS:

1º Aprobación del acta anterior.
Se aprueba el acta anterior.

2º Korrika
La 18º edición de la Korrika llegará a Baztan el próximo 17 de marzo. Entrará en Oronoz sobre las 8:00h y recorrerá un total

kilometroko ibilbidea eginen du. Kilometroak salgai dira.
Korrika kulturalari dagokionez, bi emanaldi eginen dira martxoan, helduendako ipuin-kontalaria 3an Arizkunenean eta 9an, goizez, *Familian Euskaraz Jolasean* guraso eta haurrendako tailerra Elizondoko polikiroldegian (eguraldi ona egiten badu plazan).
Martxoren 4tik 8rako astean Baztango eskolek korrika ttiki eginen dute.

de 30 km a lo largo del valle.
En lo concerniente a la Korrika cultural se han programado dos actividades para marzo: Cuentacuentos para adultos el día 3 en Arizkunenea y el día 9 por la mañana la actividad "Familian Euskaraz Jolasean", taller para padres y madres que deberán acudir acompañados de sus hijos e hijas, en el polideportivo de Elizondo (en caso de que haga buen tiempo, en la plaza).
Por otra parte, las escuelas desarrollarán la "korrika ttiki" a lo largo de la semana del 4 al 8 de marzo en sus respectivas localidades.

3. Lore Jokoak
Apirilaren 21ean izanen dira. Egitaraua lotua dago. Apirilaren 12an solasaldia izanen da Rosa Miren Pagolaren eskutik. Informazioa erantsitako dokumentazioan.

3º Lore Jokoak
Se celebrarán el 21 de abril. El programa está cerrado. El 12 de abril Rosa Mari Pagola ofrecerá una charla. Se adjunta la información completa al final del acta.

4. Euskara eta kultura arloetako diru-laguntzak.
Orain artio bi partida desberdin zeuden. Bi diru partidak bateratzea erabaki du udalak. Hala ere, arlo bakoitzak orain artio izan dituen diru-laguntzak banatzeko irizpideak mantenduko dira.

4º Subvenciones de las áreas de euskera y cultura.
Hasta ahora exitían dos partidas diferentes. Se van a unificar ambas partidas, pero se mantendrán los criterios de reparto de ayudas existentes hasta ahora en cada área.

5. Euskarazko komunikabideen aldeko ekitaldia.
Apirilaren 13an izanen da Lur aretoan. Kantaldia antolatzen ari dira baina oraindik ez da zehaztu zein taldek parte hartuko duen.

5º Actividad a favor de los medios de comunicación en euskera.
Se celebrará un concierto en la sala Lur el próximo 13 de abril. Todavía no se ha cerrado el programa y por lo tanto no se sabe qué grupos o cantantes actuarán.

6. Aurrematrikulazio kanpaina.
3 urteko haurren aurrematrikulazio kanpaina dela eta, Euskara Zerbitzuak eta Gizarte Zerbitzuak badute asmoa aurrematrikulatu diren haurren gurasoekin elkartzeko, aztertzeko zein izan diren eskola, hizkuntza eredua,... etab.

6º Campaña de prematriculación
El Servicio de Euskera y los Servicios Sociales municipales tienen previsto reunirse con los padres y madres que han prematriculado a sus hijas e hijos este año, de cara a conocer sus motivaciones e inquietudes a la hora de elegir la escuela,

hautatzeko arrazoiak eta motibazioa, etorkizuneko kanpaina eta proiektuak bideratzeko baliagarria izanen zaielakoan.

el modelo lingüístico,..etc., para recabar información de cara a campañas y proyectos futuros.

7. Galde- eskeak

Ez dago.

7º Ruegos y preguntas

No hay.

HURRENGO BILERA: 2013ko apirilaren 18an, ortzeguna, 18:00etan udaletxean.

PRÓXIMA REUNIÓN: 18 de abril de 2013 a las 18:00h en el ayuntamiento.

LORE JOKOEN 2. BILKURA 2013-01-05

BERTARATUAK: Lorea Atxa
Elisa Almandoz
Jaione Elizagoien
Itziar Etxeberria
Lurdes Elizegi
Pello Iriarte
Maitane Maritorena

LORE JOKOAK izenburupean **literatur "lehiaketa**" eginen da. Baztandarren biltzarra izanen da antolatzaile eta baldintza,/arauak/eskakizunak... beraiek eginen dute.
Ipuin edo poemak aurkezteko azken eguna martxoaren 22a izanen da.

LORE JOKOEN EGITARAUA:

Goizean:

Erakusketa eskolan . Eguraldi ederrarekin erreboteko plazan

10:30etan: **Laxoa partida**

12:00etan Iruritako **dantzariak**
(eguraldi txarra egiten badu frontoian eginen da)

Iruritako Jauregia irekia egonen da **bisitatu** ahal izateko.

Arratsaldean:

17:00etan **Poema errezitaldia** 1879ko olerki sarituekin

Baztandarren Biltzarrak antolatu duen literatur lehiaketako sarituekin.

18:00etan: **Bertsolariak** (Egaña eta Uxue Alberdi

Apirilaren 12an Rosa Miren Pagolaren hitzaldia.

Erakusketa bi astez Iruritako Jauregian egonen da.

Hurrengo bilkura martxoaren 22an, 7etan

Ordurako:
Kartelak eginak
Literatur lehiaketarako lanak bilduak
Rosa Miren Pagolarena lotua
Fernando Anbustegirekin solastatua.
Mungiako Udaletxearekin egona.